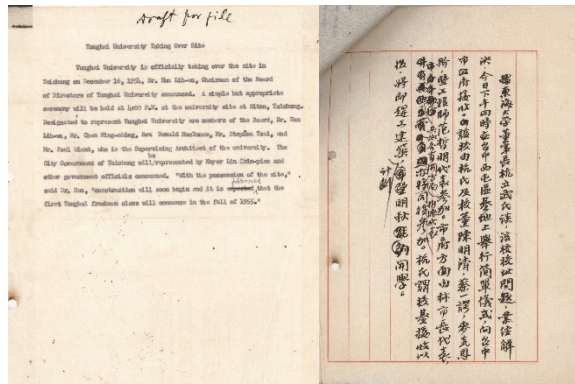


館藏文物選粹(六十六)：東海大學校地接收典禮

讀者服務組 陳 曦

「東海大學校地接收典禮」為東海大學圖書館典藏之學校早期文件之一，文件共二頁，英文和中文各一，內容可相互對照。英文文件的頁首有手寫註記“**aft for file”。東海大學取得建校之校地過程波折，最後於同年 12 月 10 日獲臺中市政府之土地移交通知，而後於 16 日舉行接收典禮¹。



觀察英文文件，其內容與中文文件略有差異。英文文件明確寫出典禮日期為 1954 年 12 月 16 日，中文文件則簡述為「今日下午四時」。出席名單於英文文件上列有 Dr. Han Lih-wu、Mr. Chen Ming-ching、Rev. Donald MacInnes、Mr. Stephen Tsai、Mr. Paul Wiant，市長 Lin Chin-piao，與中文文件所列相符。其中 Rev. Donald MacInnes 於中文文件譯名為「麥克恩斯」，於本館特藏檔案〈遞補董事履歷〉查其中文名為「穆藹仁」²。英文文件提到隔年秋天開學的計畫時，將“excepted”改為“planned”，於中文文件對照，亦將「希望明秋能夠開學」改為「計畫明秋開學」。

中文文件全文著錄如下：「報東海大學董事長杭立武氏族，該校校址問題，業經解決，今日下午四時在台中西屯區基地上舉行簡單儀式，向台中市政府接收。該校由杭氏及校董陳明清，蔡一諤，麥克恩斯，暨工程師范哲明代表參加。市府方面由林市長代表，其他各有關方面亦將推派代表同程參加。杭氏謂校基接收以後，將即趕工建築，計畫明秋開學。」

¹ 東海大學：《25 年校史—東海大學校史》，(台中：東海大學，民國 70 年)，頁 43-44。

² 李光臨：《東海特藏檔案文獻》，(台中：東海大學圖書館，2022 年)，頁 32。